IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 26.7.2021
COM(2021) 418 final

2021/0235 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-proċedura bil-miktub mill-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati fir-rigward tar-reviżjoni tal-Ftehim Settorjali dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni għall-Proġetti ta' Ġenerazzjoni tal-Elettriku Fgwidati mill-Faħam li jinsab fl-Anness VI

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea mill-Kummissjoni fil-kuntest tar-rieżami tal-Ftehim Settorjali dwar il-Proġetti ta' Ġenerazzjoni tal-Elettriku mill-Faħam, imsejjaħ ukoll il-Ftehim Settorjali Faħam ("CFSU"), li jinsab fl-Anness VI għall-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati (l-"Arranġament").

Aġġornament tas-CFSU qed jiġi diskuss fil-livell tal-Parteċipanti għall-Arranġament, wara proposta mill-Unjoni Ewropea sottomessa fit-21 ta' April 2021 (il-"Proposta"). Il-proposta tistieden lill-Parteċipanti jallinjaw l-Arranġament mal-għanijiet klimatiċi kondiviżi tagħhom – peress li l-Parteċipanti kollha ffirmaw il-Ftehim ta' Pariġi – billi jemendaw ir-regoli tas-CFSU biex itemmu kwalunkwe possibbiltà ta' appoġġ fil-forma ta' krediti għall-esportazzjoni appoġġati b'mod uffiċjali u għajnuna marbuta skont ir-regoli tal-Arranġament għall-esportazzjonijiet ta' impjanti tal-enerġija li jaħdmu bil-faħam u proġetti relatati.

Peress li l-kwistjonijiet relatati mal-klima – u b'mod aktar speċifiku l-kwistjoni tat-tneħħija gradwali tal-faħam għall-ġenerazzjoni tal-elettriku – huma fiċ-ċentru tal-attenzjoni, il-Parteċipanti jistgħu jilħqu ftehim dwar din il-kwistjoni qabel il-COP26 f'Novembru 2021. B'mod partikolari, il-president tal-COP26 qed iħeġġeġ lin-nazzjonijiet biex jitbiegħdu mill-ġenerazzjoni tal-enerġija mill-faħam u fit-21 ta' Mejju 2021, in-nazzjonijiet tal-G7 impenjaw ruħhom li jtemmu l-appoġġ dirett ġdid tal-gvern għall-ġenerazzjoni internazzjonali mingħajr tnaqqis tal-enerġija mill-faħam termali sa tmiem l-2021, inkluż permezz tal-Assistenza Uffiċjali għall-Iżvilupp, il-finanzjament tal-esportazzjoni, l-investiment, u l-appoġġ finanzjarju u għall-promozzjoni tal-kummerċ. Sabiex l-Unjoni Ewropea tkompli turi l-ambizzjonijiet b'saħħithom tagħha, huwa kruċjali li l-Unjoni tkun lesta tieħu pożizzjoni dwar ftehim possibbli dwar din il-kwistjoni ferm qabel il-COP26, li ser issir mill-1 sat-12 ta' Novembru 2021.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. L-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

L-Arranġament huwa ftehim informali bejn l-UE, l-Istati Uniti, il-Kanada, il-Ġappun, il-Korea, in-Norveġja, l-Iżvizzera, l-Awstralja, New Zealand, it-Turkija u r-Renju Unit, li jipprovdi qafas għall-użu ordnat ta' krediti għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati. Fil-prattika dan ifisser previżjoni ta' kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni (li permezz tagħhom il-kompetizzjoni tkun ibbażata fuq il-prezz u l-kwalità tal-prodotti esportati u mhux fuq it-termini finanzjarji mogħtija) u ħidma biex jiġu eliminati s-sussidji u d-distorsjonijiet kummerċjali relatati ma' krediti għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati. L-Arranġament daħal fis-seħħ f'April tal-1978, huwa għal żmien indeterminat u għalkemm jirċievi l-appoġġ amministrattiv tas-Segretarjat tal-OECD, mhuwiex Att tal-OECD[1].

L-Arranġament huwa soġġett għal aġġornamenti regolari, filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi tas-suq finanzjarju u tal-politika li jaffettwaw l-għoti ta' krediti għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati. L-Arranġament ġie traspost, u għalhekk sar legalment vinkolanti fl-UE permezz tar-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[2][3]. Ir-reviżjonijiet

[1] Kif definit fl-Artikolu 5 tal-Konvenzjoni tal-OECD.

[2] Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti linji gwida fil-qasam tal-krediti ta' esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u li jħassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/76/KE u 2001/77/KE (ĠU L 326, 8.12.2011, p. 45).

tat-termini u l-kundizzjonijiet tal-Arranġament huma inkorporati fil-liġi tal-UE permezz ta' Atti delegati skont l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

2.2. Il-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

Il-Kummissjoni Ewropea tirrappreżenta lill-Unjoni fil-laqgħat tal-Parteċipanti tal-Arranġament, kif ukoll fil-proċeduri bil-miktub għat-teħid ta' deċiżjonijiet mill-Parteċipanti tal-Arranġament. Id-deċiżjonijiet dwar l-emendi kollha tal-Arranġament jittieħdu b'kunsens. Il-pożizzjoni tal-Unjoni hija adottata mill-Kunsill u hija diskussa mill-Istati Membri fil-Grupp ta' Ħidma tal-Kunsill dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni[4].

2.3. L-att previst tal-Parteċipanti fis-CSFU

Il-Parteċipanti qablu l-ewwel fuq is-CFSU fl-2016 biex jinkoraġġixxu lill-esportaturi u lix-xerrejja biex jitbiegħdu minn impjanti tal-enerġija li jaħdmu bil-faħam b'effiċjenza baxxa. Is-CFSU tikkonsisti f'regoli speċifiċi għas-settur flimkien mat-termini u l-kundizzjonijiet orizzontali tal-Arranġament. Dan jippermetti biss il-finanzjament ta' impjanti kbar ('il fuq minn 500 MW) b'"teknoloġija ultra-superkritika" jew b'intensità baxxa ta' emissjonijiet (inqas minn 750 g CO2/kWh ta' elettriku prodott) u jillimita l-finanzjament ta' impjanti iżgħar li ma jissodisfawx standards ta' effiċjenza għolja għall-pajjiżi eliġibbli għar-riżorsi tal-Assoċjazzjoni Internazzjonali għall-Iżvilupp.

Is-CFSU tinkludi klawżola ta' rieżami bil-għan li tkompli ssaħħaħ it-termini u l-kundizzjonijiet tagħha. L-Artikolu 6, punt (a), jipprevedi li "Dan il-Ftehim Settorjali għandu jiġi rivedut sa mhux iktar tard mit-30 ta' Ġunju 2020 bil-għan li jsaħħaħ aktar it-termini u l-kundizzjonijiet fit-tieni fażi li tibda mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2021, sabiex jikkontribwixxi għall-għan komuni li jiġi indirizzat it-tibdil fil-klima u jitkompla t-tnaqqis gradwali tal-appoġġ uffiċjali għal impjanti, inkluż bil-ħsieb li jitnaqqas l-użu ta' impjanti tal-enerġija inqas effiċjenti li jużaw il-faħam. B'mod partikolari, l-Artikolu 6, punt (b), jipprevedi li "Ir-reviżjoni għandha tieħu kont ta': 1) l-aktar rapporti riċenti dwar ix-xjenza tal-klima u l-implikazzjonijiet għal deċiżjonijiet ta' investiment fl-infrastruttura globali jekk nibqgħu fit-triq biex nillimitaw it-tisħin globali għal inqas minn 2 gradi Celsius ogħla mil-livelli preindustrijali".

Mill-adozzjoni tas-CFSU fl-2016, analiżi sinifikanti enfasizzat il-pass u l-iskala rapidi tal-ġenerazzjoni tal-enerġija mill-faħam termali meħtieġa biex it-tisħin jinżamm taħt iż-2°C: ix-xenarji huma ġeneralment konsistenti dwar il-ħtieġa għall-għeluq ta' kważi l-impjanti kollha tal-enerġija li jaħdmu bil-faħam qabel l-2040. Madankollu, skont ir-regoli tas-CFSU adottati fl-2016, l-appoġġ dirett u indirett għall-impjanti tal-enerġija li jaħdmu bil-faħam għadu possibbli. Għaldaqstant, tqum kwistjoni ta' konsistenza. Il-Grupp ta' Ħidma tal-Kunsill dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni ilu mill-2020 jaħdem fuq proposta biex jirrevedi s-CFSU biex jindirizzah.

3. POŻIZZJONI LI GĦANDHA TITTIEĦED F'ISEM L-UNJONI

Il-Kummissjoni Ewropea, f'isem l-Unjoni, ressqet Proposta għar-reviżjoni tas-CFSU fil-21 ta' April 2021 lill-Parteċipanti fl-Arranġament, li inizjalment ġiet diskussa u adottata fil-Grupp ta' Ħidma tal-Kunsill dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni. Il-proposta tipprevedi eliminazzjoni gradwali globali tal-finanzjament tal-esportazzjoni għas-settur tal-enerġija mill-faħam. B'mod

---

[3] Fl-imgħoddi, verżjonijiet preċedenti tal-Arranġament tal-OECD ġew trasposti fil-liġi tal-UE permezz ta' Deċiżjonijiet tal-Kunsill.

[4] Id-Deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Politika għall-Assigurazzjoni ta' Kreditu, Garanziji ta' Kreditu u Krediti Finanzjarji, (ĠU 66, 27.10.1960, p. 1339).

aktar speċifiku, huwa jappella għal tmiem immedjat tal-krediti għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u tal-għajnuna marbuta għal:

– l-esportazzjoni ta' impjanti ġodda tal-enerġija li jaħdmu bil-faħam u partijiet minnhom,

– il-provvista ta' tagħmir lill-impjanti eżistenti ta' ġenerazzjoni tal-elettriku bil-faħam li ma jkunux imnaqqsa sakemm l-iskop tat-tagħmir ipprovdut ma jkunx it-tnaqqis tat-tniġġis u la jwassal għal estensjoni tal-ħajja utli tal-impjant u lanqas żieda fil-kapaċità, u

– l-esportazzjoni ta' oġġetti u servizzi relatati mal-iżvilupp, il-kostruzzjoni jew l-espansjoni tat-tħaffir għall-faħam termali u għal kwalunkwe tip ta' trasport użat b'mod predominanti għaċ-ċaqliq tal-faħam termali.

Din il-Proposta għandha l-għan li tnaqqas id-distakk bejn l-impenn tal-Parteċipanti li jilħqu l-għanijiet fit-tul tal-Ftehim ta' Pariġi u d-dispożizzjonijiet tas-CFSU li xorta jagħmluha possibbli li jiġu appoġġati l-esportazzjonijiet ta' impjanti tal-enerġija li jaħdmu bil-faħam u l-katina tal-valur globali tal-ġenerazzjoni tal-enerġija mill-faħam termali. Il-proposta hija kompletament konformi mal-prijoritajiet ta' politika tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, fil-25 ta' Jannar 2021, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea fil-Konklużjonijiet tiegħu dwar id-diplomazija dwar il-klima u l-enerġija appella għal eliminazzjoni gradwali globali tas-sussidji tal-fjuwils fossili li huma ta' ħsara għall-ambjent tul skeda ta' żmien ċara u trasformazzjoni determinata u ġusta madwar id-dinja lejn in-newtralità klimatika, inkluża t-tneħħija gradwali tal-faħam mhux imnaqqas fil-produzzjoni tal-enerġija u – bħala l-ewwel pass – it-tmiem immedjat tal-finanzjament kollu ta' infrastruttura ġdida tal-faħam f'pajjiżi terzi.

Peress li huwa kruċjali li l-komunità ta' kreditu għall-esportazzjoni tal-OECD tittraduċi b'mod adegwat l-objettivi tal-politika dwar il-klima fir-regoli tal-Arranġament u f'miżuri prattiċi, l-Unjoni Ewropea ser tinsisti għal ftehim dwar din l-eliminazzjoni gradwali fil-laqgħat li ġejjin. Diversi Parteċipanti oħra żgur li se jimbuttaw ukoll lejn l-istess direzzjoni (prinċipalment, ir-Renju Unit, il-Kanada u l-Istati Uniti) u oħrajn (il-Korea u l-Ġappun) ħabbru din is-sena li se jtemmu l-appoġġ għall-ġenerazzjoni internazzjonali mingħajr tnaqqis tal-enerġija mill-faħam termali. Jekk in-negozjati jagħtu l-frott,il-parteċipanti jistgħu jintalbu jadottaw modifiki għas-CFSU – u possibbilment għal xi artikoli tal-Arranġament biex jirriflettu r-reviżjoni tas-CFSU – matul waħda mis-sessjonijiet li jmiss tagħhom, possibbilment matul laqgħa straordinarja tal-Parteċipanti qabel il-COP26, f'Settembru jew f'Ottubru 2021. F'dan ix-xenarju, jenħtieġ li l-Unjoni Ewropea tkun tista' tieħu pożizzjoni dwar ir-reviżjoni tas-CFSU fil-ħin.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu "l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim."

Il-kunċett ta' "atti li jkollhom effetti legali" jinkludi atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw il-korp inkwistjoni. Dan jinkludi strumenti li ma

għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li "jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatura tal-Unjoni"[5].

4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-att previst huwa kapaċi jinfluwenza b'mod deċiżiv il-kontenut tal-leġiżlazzjoni tal-UE, l-aktar ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 16 ta' Novembru 2011 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti linji gwida fil-qasam tal-krediti ta' esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u li jħassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/76/KE u 2001/77/KE. Dan minħabba l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament li jiddikjara li "Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 3 sabiex temenda l-Anness II b'riżultat ta' emendi għal-linji gwida miftiehma mill-Parteċipanti għall-Arranġament". Dan jinkludi emendi tal-annessi għall-Arranġament.

Għalhekk, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) TFUE.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE tiddependi primarjament mill-objettiv u mill-kontenut tal-att previst li dwaru tittieħed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wieħed minn dawn l-għanijiet jew komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċiment inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik rikjesta mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-objettiv ewlieni u l-kontenut tal-att previst huma relatati mal-krediti ta' esportazzjoni, li huwa fi ħdan il-politika kummerċjali komuni. Għaldaqstant, il-bażi ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 207 tat-TFUE.

4.3. Konklużjoni

Il-bażi ġuridika tad-deċiżjoni proposta jenħtieġ li tkun l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

[5] Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

2021/0235 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-proċedura bil-miktub mill-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati fir-rigward tar-reviżjoni tal-Ftehim Settorjali dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni għall-Proġetti ta' Ġenerazzjoni tal-Elettriku Fgwidati mill-Faħam li jinsab fl-Anness VI

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4), l-ewwel subparagrafu, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Il-linji gwida li jinsabu fl-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati (l-"Arranġament"), inkluż il-Ftehim Settorjali dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni għal Proġetti ta' Ġenerazzjoni tal-Elettriku mill-Faħam ("CFSU") li jinsabu fl-Anness VI tiegħu, ġew trasposti, u għalhekk saru legalment vinkolanti fl-Unjoni permezz tar-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[6].

(2) Skont l-Artikolu 6 tas-CFSU, il-parteċipanti fl-Arranġament (il- "Parteċipanti") għandhom jirrevedu l-Ftehim Settorjali bil-għan li jkomplu jsaħħu t-termini u l-kundizzjonijiet tiegħu sabiex jikkontribwixxu għall-għan komuni li jiġi indirizzat it-tibdil fil-klima u li jitkompla t-tnaqqis gradwali tal-appoġġ uffiċjali għall-impjanti tal-enerġija li jaħdmu bil-faħam.

(3) Id-Deċiżjoni prevista għar-rieżami tas-CFSU jenħtieġ li tkun konformi mal-impenji internazzjonali tal-Unjoni Ewropea skont il-Ftehim ta' Pariġi u l-politika tal-Unjoni dwar il-klima.

(4) Fil-konklużjonijiet tiegħu dwar id-diplomazija dwar il-klima u l-enerġija tal-25 ta' Jannar 2021, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea appella għal eliminazzjoni gradwali globali tas-sussidji tal-fjuwils fossili li jagħmlu ħsara lill-ambjent tul skeda ta' żmien ċara u trasformazzjoni determinata u ġusta madwar id-dinja lejn in-newtralità klimatika, inkluż it-tneħħija gradwali tal-faħam mhux imnaqqas fil-produzzjoni tal-enerġija u — bħala l-ewwel pass — it-tmiem immedjat tal-finanzjament kollu ta' infrastruttura ġdida tal-faħam f'pajjiżi terzi.

(5) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni fir-rigward tar-reviżjoni tal-Ftehim Settorjali dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni għall-Ġenerazzjoni tal-Elettriku mill-Faħam, peress li d-deċiżjoni prevista tal-Parteċipanti fl-

[6] Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti linji gwida fil-qasam tal-krediti ta' esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u li jħassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/76/KE u 2001/77/KE ("ĠU L 326, 8.12.2011, p. 45) ("Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011").

Arranġament se tkun vinkolanti fuq l-Unjoni u kapaċi tinfluwenza b'mod deċiżiv il-kontenut tal-liġi tal-Unjoni, bis-saħħa tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1233/2011,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness jistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni fir-rigward tar-rieżami tal-Ftehim Settorjali dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni għal Proġetti ta' Ġenerazzjoni tal-Elettriku mill-Faħam li jinsab fl-Anness VI tal-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati.

Artikolu 2

Modifiki għall-Anness VI tal-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati, li huma skont l-orjentazzjoni tal-Anness, jistgħu jiġu miftiehma mir-rappreżentanti tal-Unjoni mingħajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

Artikolu 3

Fejn isiru proposti ġodda dwar is-suġġett fl-Anness, jew qabel, f'laqgħa tal-Parteċipanti, li dwarha għad m'hemmx pożizzjoni tal-Unjoni, il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tiġi speċifikata permezz ta' koordinazzjoni tal-Unjoni qabel ma l-Parteċipanti jintalbu jadottaw emenda għall-Arranġament. F'każijiet bħal dawn, il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tkun konformi mal-politiki u l-leġiżlazzjoni eżistenti.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President